Historic, Archive Document

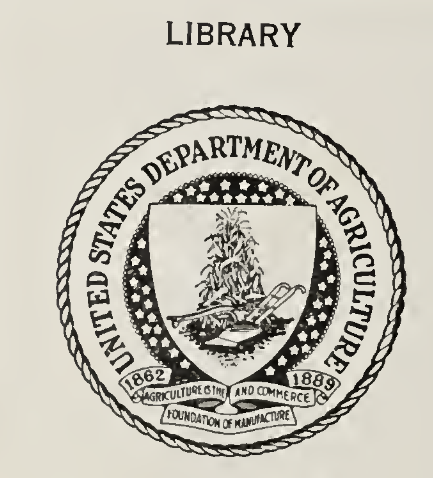
Do not assume content reflects current scientific knowledge, policies, or practices.

Regular
I.5
F223
Spanish ed.

U.S. FARM SECURITY ADMINISTRATION

Plan de rancho 1941

UNITED STATES
DEPARTMENT OF AGRICULTURE
LIBRARY



BOOK NUMBER REGULAR
1.5
F223
Spanish ed.

GPO 8—7671

1.5
F223
req.
Spanish ed.


LIBRARY
RECEIVED
★ JUN 6 1941 ☆
U.S. Department of Agriculture

PLAN DE RANCHO

NOMBRE DEL RANCHERO

PRIMER NOMBRE DE LA ESPOSA

ESTAFETA

CONDADO ESTADO

desde ______________ *hasta* ______________

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE • FARM SECURITY ADMINISTRATION

8 ESTRELLAS que podemos ganar este año llevando a cabo un buen Plan de Rancho y Casa



☆ Hacer mejor vivir en casa

☆ Mejorar la salud de la familia

☆ Mejorar el terreno agrícola

☆ Levantar mejores cosechas

☆ Mejorar la casa y fincas de rancho

☆ Cuidar mejor del ganado

☆ Pagar los préstamos y otras deudas

☆ Llevar buen registro del negocio de rancho y casa

☛ County farm and home supervisors will award the stars which they decide have been earned



COMO LLEVAREMOS A CABO UN BUEN PLAN DE RANCHO Y CASA

☛ Siga los ocho puntos en la plana opuesta y escriba sus planes

AUG 15 1941
B. E. S.

Siga escribiendo en la próxima plana

COMO vamos a desarrollar un buen plan de rancho y casa

viene de la plana 1ª)

COMO vamos a desarrollar un buen plan de rancho y casa

viene de la plana 2ª}

PLANA 3

COMIDA que necesitamos y va a levantar nuestra familia este año

Leche y mantequilla	Necesitamos	Pensamos tener	Cómo nos fué (fin del año)
Galones de leche			
Libras de mantequilla			
Número de vacas			

Gallinas y huevos	Necesitamos	Pensamos tener	Cómo nos fué (fin del año)
Número total de huevos, docenas			
Número total de gallinas para la mesa			
Número de pollitos que sacar			
Número de gallinas y pollas			
Número de gallos			

Carne y manteca	Necesitamos	Pensamos tener	Cómo nos fué (fin del año)
Libras de carne de puerco, sin curar			
Libras de manteca			
Número de marranos			
Carne de rez o de carnero			
Libras de carne silvestre o pescado			

Harina de maiz, harina de trigo, papas y miel	Necesitamos	Pensamos tener	Cómo nos fué (fin del año)
Libras de harina de maíz			
Bushels de maíz para comida			
Libras de harina de trigo			
Bushels de trigo para comida			
Bushels de papas dulces (camotes)			
Bushels de papas			
Galones de miel			

COMIDA que necesitamos y va a levantar nuestra familia este año

Verduras y frutas empacadas	Número de cuartos que necesitamos	Número de cuartos que anticipamos	Cómo nos fué
Clase			
Tomates			
Otras verduras			
Frutas			

Carnes empacadas			
Carne de puerco			
Carne de rez			
Otras carnes			

Otros alimentos	Cantidad que necesitamos	Cantidad que anticipamos	Cómo nos fué
Libras de fruta seca			
Libras de frijol y alberjón maduro			
Libras de otras verduras secas			
Libras de verduras guardadas			
Galones de vinagre			
Galones de col picada (Sauerkraut)			

Hemos estado comprando los artículos MARCADOS CON UNA RUEDA *en seguida, los cuales nosotros mismos podíamos levantar*

Harina	Manzanas	Leña
Carne de puerco	Duraznos	Papas
Manteca	Moras	Zacate
Mantequilla	Verduras empacadas	Maíz
Leche	Frutas empacadas	Avena
Harina de maíz	Gallinas	Pastura
Queso	Huevos	Grano
Carne de rez	Chile	Salvado
Miel	Alberjón maduro	Semilla
Repollos (coles)	Frijol maduro	Papas de semilla
Nabos	Fruta seca	Vinagre

Hemos marcado UNA "X" GRANDE *al lado de cada artículo que vamos a levantar este año, tanto en los que tienen la rueda como los que no*



NUESTRO JARDIN

Vamos a sembrar	Clase o variedad	Cuando debe-ríamos sembrar	Qué tanto

AJUAR DE CASA QUE NOS PERTENECE

Clase de artículos de casa	Principio del año		Fin del año	
	Cuántos	Valor	Cuántos	Valor
Catres (Camaltas)				
Colchones y fundas				
Ropa de cama (cobijas, etc.)				
Sillas				
Mesas				
Radio				
Otros muebles				
Estufas				
Casos y bandejas				
Trastos, cuchillos, tenedores, cucharas				
Alfombras, hules				
Cortinas, encerados				
Otros artículos				
Máquina de coser				
Máquina de lavar				
Olla de presión				
Enceres para empacar				
Ropa				
Comida guardada—libras de carne, verduras, fruta				
Comida empacada—libras de carne, verduras, fruta				
Otros alimentos				
Combustible (leña, carbón)				
Suma de los artículos de casa				

PROPIEDAD DE RANCHO QUE NOS PERTENECE

Clase de propiedad de rancho	Principio del año Cantidad	Valor	Fin del año Cantidad	Valor
Terreno y fincas				
Automóvil o camión				
Maquinaria y herramienta				
Caballos, mulas				
Vacas				
Marranos				
Ovejas, cabras				
Gallinas				
Pastura en mano				
Semilla en mano				
Cosechas para vender				
Siembras				
Otra propiedad de rancho				
Suma de la propiedad de rancho				

LO QUE DEBEMOS

Clase de papeles	A quién debemos	Principio del año	Fin del año
Hipoteca sobre el terreno		$	$
Hipoteca sobre animales, implementos			
Hipoteca sobre las cosechas			
Juicios (pleitos)			
Otras deudas sin seguro			
Suma total de las deudas			

LO QUE VALEMOS

	Principio del año	Fin del año
Valor del ajuar de casa (de la plana 7)	$	$
Valor de la propiedad de rancho (de la plana 8)		
Dinero en mano y en el banco		
Dinero que se nos debe		
Valor en dinero (cambio) del seguro de vida		
Otra propiedad que tenemos		
A. Suma total de lo que poseemos		
B. Suma total de nuestras deudas (de arriba)		
Lo que valemos (rebaje B de A)		

Cambio durante el año: Ganancia $________; Pérdida, $________.

MAPA DE NUESTRO RANCHO

NORTE

PLANA

10

☞ Muestre como yacen sus campos y siembras trazando líneas a través del mapa y ponga números en los trechos; 1, 2, 3, 4, 5, 6, y así

NUESTRA ROTACION DE COSECHAS

Cuáles siembras se siguen, campo por campo, por cuatro años

Campos	Número de acres por campo	Siembras del año pasado 19____	Siembras de este año 19____	Siembras del año próximo 19____	Siembras del otro año 19____
1	________acres	________	________	________	________
2	________acres	________	________	________	________
3	________acres	________	________	________	________
4	________acres	________	________	________	________
5	________acres	________	________	________	________
6	________acres	________	________	________	________
7	________acres	________	________	________	________
8	________acres	________	________	________	________
9	________acres	________	________	________	________
10	________acres	________	________	________	________



LAS SIEMBRAS que haremos este año

Nombre de la cosecha	Número de acres	Semilla requerida	Abono y cal	Cantidad que esperamos levantar
Hortaliza				

ANIMALES CHICOS y AVES DE CORRAL
que esperamos criar este año

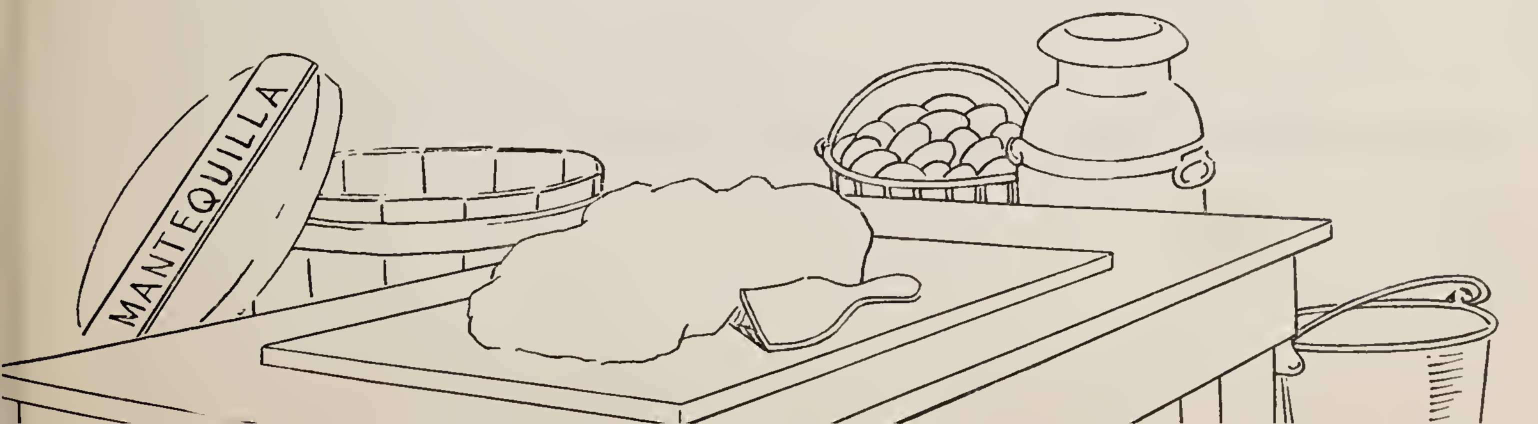
Clase de animales y aves de corral	Número que esperamos criar		Para comer	Para guardar para el próximo año	Para vender
	Anticipamos	Cómo nos fué			
Potrillos					
Becerros					
Borregos					
Marranos					
Pollos					

COMO usaremos lo que cosechemos

Cómo nos fué al fin del año	Nuestra porción	Para uso de la casa	Para usar en el rancho	Cantidad para vender

PRODUCTOS DE LOS ANIMALES
que anticipamos tener este año

Clase de Producto	Cantidad anticipada	Cantidad para uso de la casa	Cantidad para vender
Galones de leche			
Libras de mantequilla			
Docenas de huevos			
Libras de lana			



Lo que debemos comprar para este año

Para el rancho	Cantidad o número	Nos cuesta	De esto necesitaremos pedir prestado
Pastura, grano		$	$
Semilla			
Fertilizante			
Sal, cal			
Reparaciones			
Trabajadores			
Otros costos			

Para la familia	Nos cuesta	De esto necesitaremos pedir prestado
Alimento		
Ropa		
Costo personal		
Medicinas, doctores		
Para costo de casa		
Reparación a la casa		
Costo de escuela		
Aseguranza		
Suma total de lo que vamos a usar este año	$	$

Lo que debemos comprar ahora para varios años

Para el rancho	Cantidad o número	Nos cuesta	De esto necesitamos pedir prestado
Animales		$	$
Fincas y cercos			
Implementos y equipo			
Para el hogar			
Costo total de lo que vamos a usar por varios años, suma		$	$

Lo que esperamos vender este año

Cosas para vender	Como para	Cuánto o cuántos	Cuánto esperamos recibir
Otro dinero que esperamos recibir			$
Suma total de dinero que anticipamos			$

Resúmen de nuestros planes de dinero para este año

	Total	Del rancho y otras partes	Del préstamo de la FSA
1. *Dinero que esperamos obtener* ---- (De las Planas 14 y 15)	$________	$________	$________
2. *Costo de lo que intentamos comprar* -------------- (De las Planas 14 y 15)	$________	$________	$________
3. *El balance que nos resta* ----------	$________	$________	$________

De este balance esperamos pagar lo que sigue:

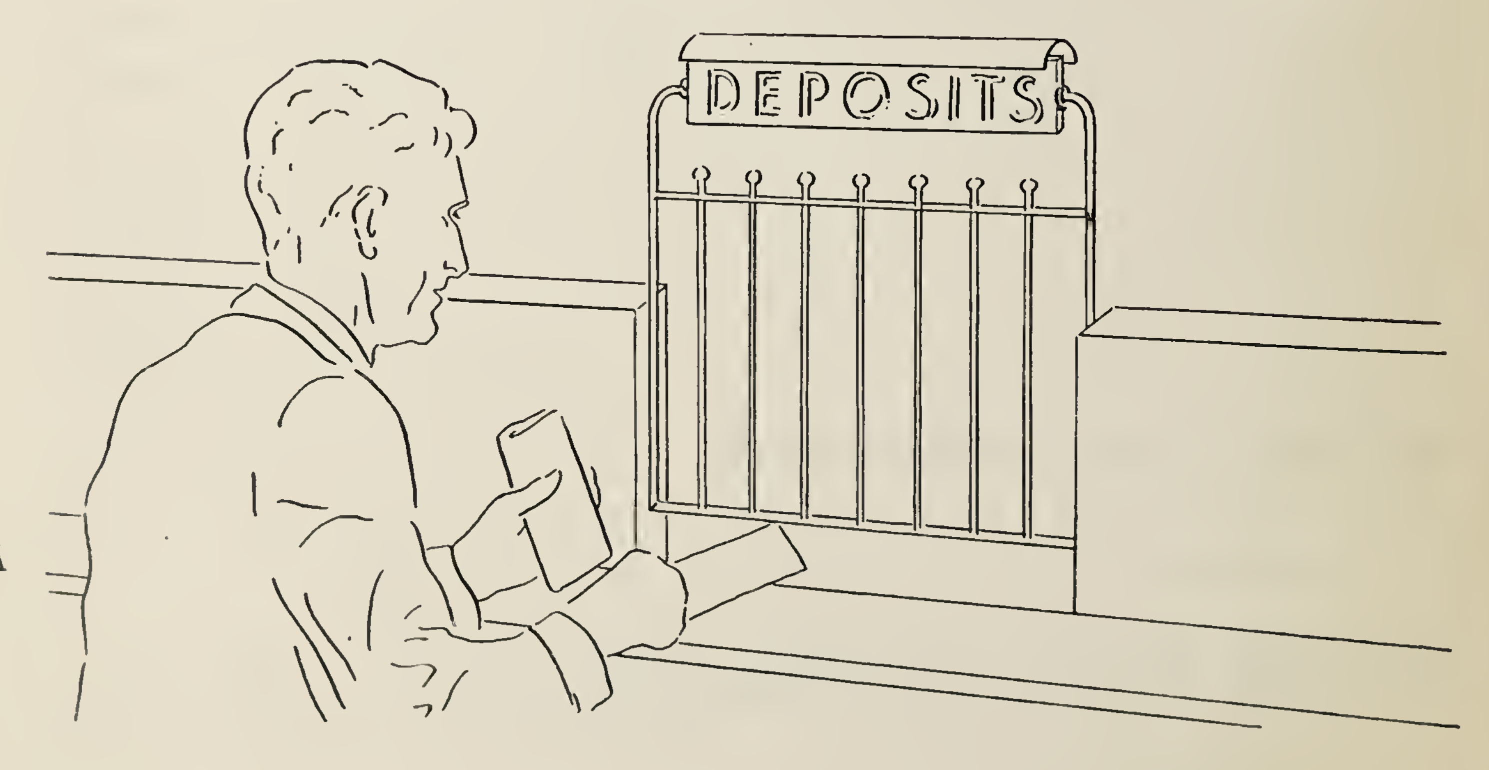
A. Sobre el préstamo presente de la FSA ---------------------------------- $________

B. Sobre el (los) préstamo(s) anterior (es) -------------------------------- ________

C. Sobre otras deudas -- ________

D. Y nos resta para el año venidero -- ________

Sume A, B, C y D y sacará lo mismo que el Núm. 3 arriba ---------- $________



Lo que vamos a hacer para nuestro rancho y hogar CADA MES

ENERO



FEBRERO



MARZO



ABRIL



MAYO



JUNIO



Lo que vamos a hacer para nuestro rancho y hogar CADA MES

JULIO



AGOSTO



SEPTIEMBRE



OCTUBRE



NOVIEMBRE



DICIEMBRE




LA FAMILIA QUE LLEVA REGISTROS
LA QUE NO LOS LLEVA
Libros de Hogar y Rancho

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de____________, 19___

Nuestros ingresos de dinero

FECHA	Recibido de ventas, cambios, préstamos, sueldos y todo otro dinero que nos ha venido	Cantidad
	Total del dinero recibido este mes	

Nuestros costos en dinero

FECHA	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida	Ropa	Gasto de Rancho	Otros Gastos	Total
	Suma de cada columna—					
	Sume y lleve la suma a la siguiente plana →					

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de ----------, 19-- -

Nuestros costos en dinero

Fecha	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida	Ropa	Gasto de Rancho	Otros Gastos	Total
	Cantidad traida del pie de la plana anterior →					
	Suma de cada columna					
	Suma total de lo que PAGAMOS ESTE MES----------------					

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de____________, 19____

Nuestros ingresos de dinero

FECHA	Recibido de ventas, cambios, préstamos, sueldos y todo otro dinero que nos ha venido	Cantidad	
	Total del dinero recibido este mes__________		

Nuestros costos en dinero

FECHA	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida		Ropa	Gasto de Rancho		Otros Gastos		Total	
	Suma de cada columna—									
	Sume y lleve la suma a la siguiente plana →									

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de ___________, 19__

Nuestros costos en dinero

Fecha	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida	Ropa	Gasto de Rancho	Otros Gastos	Total
	Cantidad traida del pie de la plana anterior →					
	Suma de cada columna					
	Suma total de lo que PAGAMOS ESTE MES					

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de______________, 19____

Nuestros ingresos de dinero

FECHA	Recibido de ventas, cambios, préstamos, sueldos y todo otro dinero que nos ha venido	Cantidad	
	Total del dinero recibido este mes		

Nuestros costos en dinero

FECHA	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida		Ropa	Gasto de Rancho		Otros Gastos		Total	
	Suma de cada columna—									
	Sume y lleve la suma a la siguiente plana →									

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de __________, 19____

Nuestros costos en dinero

Fecha	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida		Ropa		Gasto de Rancho		Otros Gastos		Total	
	Cantidad traida del pie de la plana anterior →										
	Suma de cada columna										
Suma total de lo que PAGAMOS ESTE MES											

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de____________, 19___

Nuestros ingresos de dinero

FECHA	Recibido de ventas, cambios, préstamos, sueldos y todo otro dinero que nos ha venido	Cantidad	
	Total del dinero recibido este mes		

Nuestros costos en dinero

FECHA	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida		Ropa	Gasto de Rancho		Otros Gastos		Total	
	Suma de cada columna—									
							Sume y lleve la suma a la siguiente plana →			

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de __________, 19__ _

Nuestros costos en dinero

Fecha	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida	Ropa	Gasto de Rancho	Otros Gastos	Total
	Cantidad traida del pie de la plana anterior →					
	Suma de cada columna_					
	Suma total de lo que PAGAMOS ESTE MES________________					

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de____________, 19____

Nuestros ingresos de dinero

FECHA	Recibido de ventas, cambios, préstamos, sueldos y todo otro dinero que nos ha venido	Cantidad	
	Total del dinero recibido este mes		

Nuestros costos en dinero

FECHA	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida		Ropa	Gasto de Rancho		Otros Gastos		Total	
	Suma de cada columna—									
							Sume y lleve la suma a la siguiente plana →			

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de __________, 19____

Nuestros costos en dinero

Fecha	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida	Ropa	Gasto de Rancho	Otros Gastos	Total
	Cantidad traida del pie de la plana anterior →					
	Suma de cada columna					
	Suma total de lo que PAGAMOS ESTE MES					

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de____________, 19___

Nuestros ingresos de dinero

FECHA	Recibido de ventas, cambios, préstamos, sueldos y todo otro dinero que nos ha venido	Cantidad
	Total del dinero recibido este mes ----------	

Nuestros costos en dinero

FECHA	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida	Ropa	Gasto de Rancho	Otros Gastos	Total
	Suma de cada columna—					
	Sume y lleve la suma a la siguiente plana →					

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de __________, 19__ _

Nuestros costos en dinero

Fecha	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida		Ropa		Gasto de Rancho		Otros Gastos		Total	
	Cantidad traida del pie de la plana anterior →										
	Suma de cada columna_										
	Suma total de lo que PAGAMOS ESTE MES________________										

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de__________, 19___

Nuestros ingresos de dinero

FECHA	Recibido de ventas, cambios, préstamos, sueldos y todo otro dinero que nos ha venido	Cantidad
	Total del dinero recibido este mes..........	

Nuestros costos en dinero

FECHA	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida	Ropa	Gasto de Rancho	Otros Gastos	Total
	Suma de cada columna—					
	Sume y lleve la suma a la siguiente plana →					

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de __________, 19____

Nuestros costos en dinero

Fecha	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida	Ropa	Gasto de Rancho	Otros Gastos	Total
	Cantidad traida del pie de la plana anterior →					
	Suma de cada columna					
	Suma total de lo que PAGAMOS ESTE MES					

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de____________, 19____

Nuestros ingresos de dinero

FECHA	Recibido de ventas, cambios, préstamos, sueldos y todo otro dinero que nos ha venido	Cantidad
	Total del dinero recibido este mes	

Nuestros costos en dinero

FECHA	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida	Ropa	Gasto de Rancho	Otros Gastos	Total
	Suma de cada columna—					
	Sume y lleve la suma a la siguiente plana →					

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de __________, 19____

Nuestros costos en dinero

Fecha	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida		Ropa		Gasto de Rancho		Otros Gastos		Total	
	Cantidad traida del pie de la plana anterior →										
	Suma de cada columna										
Suma total de lo que PAGAMOS ESTE MES											

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de____________, 19____

Nuestros ingresos de dinero

FECHA	Recibido de ventas, cambios, préstamos, sueldos y todo otro dinero que nos ha venido	Cantidad
	Total del dinero recibido este mes	

Nuestros costos en dinero

FECHA	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida	Ropa	Gasto de Rancho	Otros Gastos	Total
	Suma de cada columna—					
	Sume y lleve la suma a la siguiente plana →					

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de __________, 19__ _

Nuestros costos en dinero

Fecha	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida		Ropa		Gasto de Rancho		Otros Gastos		Total	
	Cantidad traida del pie de la plana anterior →										
	Suma de cada columna										
	Suma total de lo que PAGAMOS ESTE MES										

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de__________, 19____

Nuestros ingresos de dinero

FECHA	Recibido de ventas, cambios, préstamos, sueldos y todo otro dinero que nos ha venido	Cantidad	
	Total del dinero recibido este mes----------		

Nuestros costos en dinero

FECHA	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida		Ropa	Gasto de Rancho		Otros Gastos		Total	
	Suma de cada columna—									
	Sume y lleve la suma a la siguiente plana →									

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de ____________, 19____

Nuestros costos en dinero

Fecha	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida		Ropa		Gasto de Rancho		Otros Gastos		Total	
	Cantidad traida del pie de la plana anterior →										
	Suma de cada columna										
	Suma total de lo que PAGAMOS ESTE MES										

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de____________, 19___

Nuestros ingresos de dinero

FECHA	Recibido de ventas, cambios, préstamos, sueldos y todo otro dinero que nos ha venido	Cantidad	
	Total del dinero recibido este mes		

Nuestros costos en dinero

FECHA	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida		Ropa	Gasto de Rancho		Otros Gastos		Total	
	Suma de cada columna—									
	Sume y lleve la suma a la siguiente plana →									

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de __________, 19__ _

Nuestros costos en dinero

Fecha	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida	Ropa	Gasto de Rancho	Otros Gastos	Total
	Cantidad traida del pie de la plana anterior →					
	Suma de cada columna_					
	Suma total de lo que PAGAMOS ESTE MES________________					

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de__________, 19____

Nuestros ingresos de dinero

FECHA	Recibido de ventas, cambios, préstamos, sueldos y todo otro dinero que nos ha venido	Cantidad	
	Total del dinero recibido este mes----------		

Nuestros costos en dinero

FECHA	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida		Ropa	Gasto de Rancho		Otros Gastos		Total	
	Suma de cada columna—									
	Sume y lleve la suma a la siguiente plana →									

CUENTAS DEL RANCHO Y HOGAR

Mes de __________, 19____

Nuestros costos en dinero

Fecha	Lo que compramos o pagamos con dinero al contado	Comida		Ropa		Gasto de Rancho		Otros Gastos		Total	
	Cantidad traida del pie de la plana anterior →										
	Suma de cada columna										
	Suma total de lo que PAGAMOS ESTE MES										

PLANA 44

Las sumas por cada mes de lo que levantamos y usamos en la casa

Artículo	Anticipamos	Levantamos y usamos												Suma total
		Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	Mayo	Jun.	Jul.	Ago.	Sep.	Oct.	Nov.	Dic.	
Leche fresca (galones)														
Crema (libras)														
Huevos (docenas)														
Pescado, aves silvestres (libras)														
Gallinas, gansos														
Otra carne (libras)														
Manteca, jamón (libras)														
Melaz, miel de abeja (libras)														
Miel de caña (galones)														
Harina (libras)														
Cereales (libras)														
Almendras (piñón, etc.) (bushels)														
Verduras y frutas: Guardadas (bushels)														
Empacadas (cuartos)														
Secas (libras)														
Frutas frescas (bushels)														
Verduras frescas (libras)														
Leña (cuerdas)														
Total de comida y leña														

Las sumas por cada mes de todo el dinero que recibimos

Artículo	Anticipamos para el año	De nuestro libro de cuentas												Suma total
		Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	Mayo	Jun.	Jul.	Ago.	Sep.	Oct.	Nov.	Dic.	
Ventas de cosechas														
Ventas de animales														
Productos de animales														
Pago de la AAA (Conservación)														
Prestamo de rehabilitación														
Pago de la FSA ("Emergencia")														
Sueldo por trabajo de afuera														
Otro dinero que recibimos														
1. Suma total del dinero														

Las sumas por cada mes de lo que pagamos por vivir de la familia

Artículo	Anticipamos para el año	Lo que desenbolsamos												Suma total
		Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	Mayo	Jun.	Jul.	Ago.	Sep.	Oct.	Nov.	Dic.	
Comida														
Ropa														
Costo personal														
Doctores, medicinas														
Costo de casa														
Reparaciones, muebles, y otras cosas para la casa														
Aseguranza														
Escuela, iglesia, y otros														
2. Suma total														

Las sumas por cada mes de lo que pagamos por negocio del rancho

Artículo	Anticipamos para el año	Lo que desenbolsamos												Suma total
		Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	Mayo	Jun.	Jul.	Ago.	Sep.	Oct.	Nov.	Dic.	
Pastura, grano comprados														
Semilla, cal, etc														
Implementos y fierros														
Trabajadores														
Otros gastos														
Animales comprados														
Abonos de cuentas														
3. Suma de nuestro costo de rancho														

	Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	Mayo	Jun.	Jul.	Ago.	Sep.	Oct.	Nov.	Dic.	Suma total
2. Nuestro costo de familia													
4. Lo que pagamos (Sume 2 y 3)													
5. El restante (Rebaje 4 de 1)													

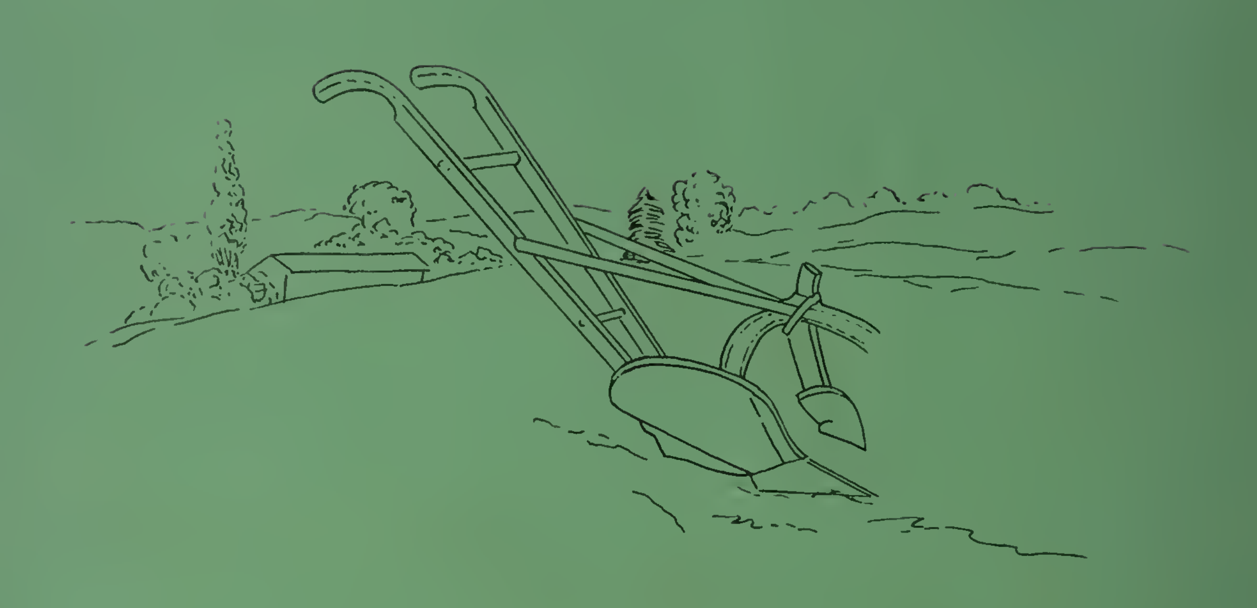
U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1941 295509°—41

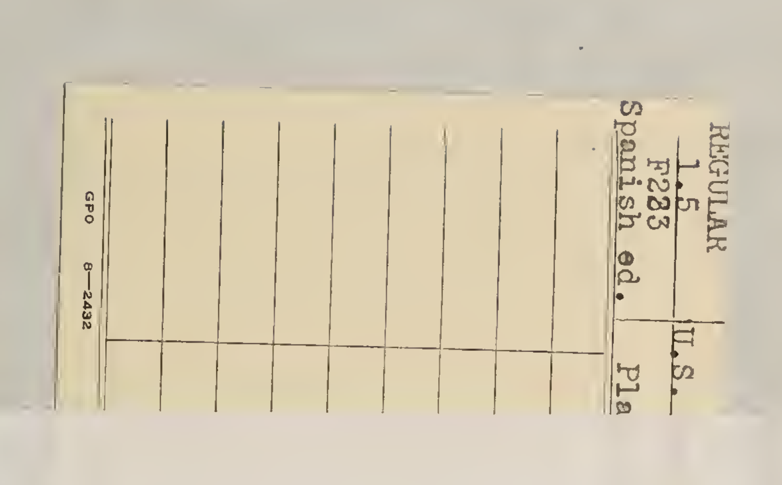
Nuestra Familia Este Año

Miembro de la Familia	Cuando Nació	Grado en la Escuela Alcanzado

Número de niños en la escuela: El año pasado________ El venidero________

Bodas, Nacimientos, Defunciones y Otros Datos de Familia Este Año




REGULAR
1.5
F233
Spanish ed.
U.S.
Pla
GPO 8—2432